福島原発事故は、今も続いている

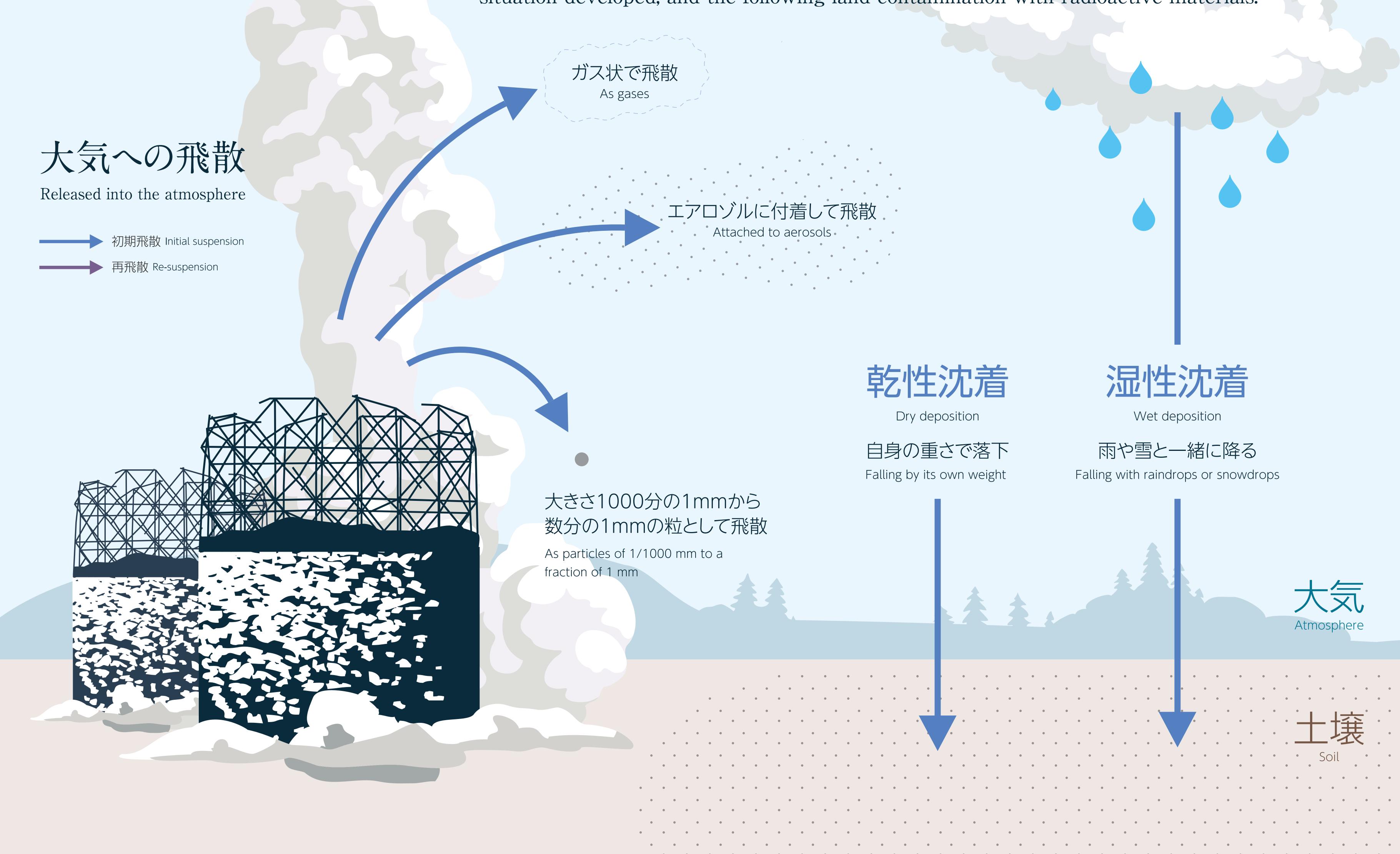
The Fukushima Nuclear Power
Plant Accident: Ongoing Troubles

DATA

事故から6年。未だ8万人以上の人々が避難生活をしています。事故を起こした原子炉の片づけも今後数十年という長い時間がかかりそうです。事故によって何が起き、どのように進展してきたのか、とくに陸域の放射能汚染に着目しつつ、これからのリスクを考えましょう。

Six years have passed since the accident, but more than 80 thousand people are still displaced from their homes. The cleaning process of the destroyed nuclear reactor will take several decades.

Possible future risks can be considered by examining what happened in the accident, how the situation developed, and the following land contamination with radioactive materials.



風に乗って運ばれた3つの姿

事故発生から1ヵ月の間に、原子炉から放出されたキセノン (133Xe), ヨウ素(131I,133I), セシウム(134Cs,137Cs)などの放射性物質 は、さまざまな形態で飛散しました。一部はガス状のまま大気中に 広がり、また一部は空気中の微粒子(硫酸塩エアロゾルなど)に付着して 運ばれたほか*1,2,3、1000分の1mmから数分の1mmの大きさの粒の形で 飛んでいったものもありました*4。

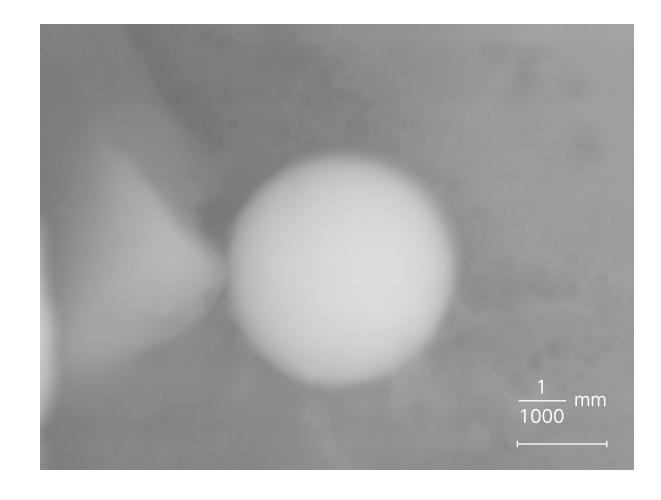
風に乗って運ばれた全放射性物質のうち、約8割が太平洋などの海上へ、そして残りが陸地に降ったと見積もられています*1。

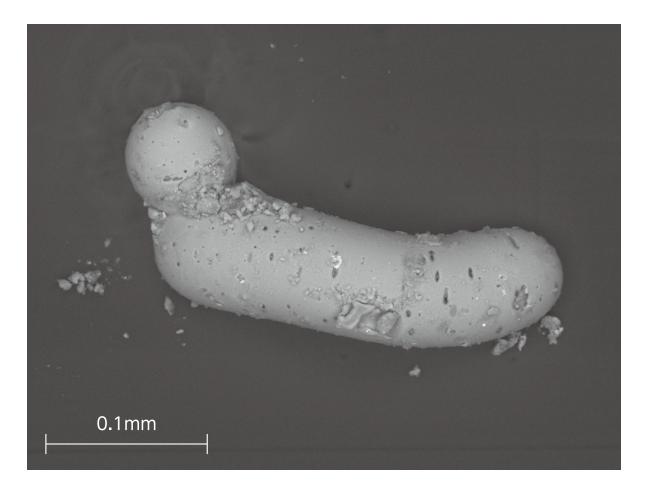
Carried by the Wind

Within one month of the 3.11 accident, radioactive materials such as xenon (¹³³Xe), iodine (¹³¹I, ¹³³I), and cesium (¹³⁴Cs, ¹³⁷Cs) were scattered into the air in various forms. One form was gas, another form was a fine solid particle such as a Sulfate aerosol, and another form was a small particle sized 1/1000 to a fraction of 1 mm.

About 80% of all radioactive materials carried by the wind fell onto the ocean and the remaining onto land.

初期飛散 Initial release





放射性セシウムを含む粒状物質の電子顕微鏡写真 *5 Electron micrograph of one cesium particle

これまで知られていなかったセシウムの形態

大きさ1000分の1mmから数分の1mmの粒状の放射性物質は、一値あたり0.1~200Bqの放射能をもっていることがわかりました*4。これまでに、福島・茨城・東京での発見例があります*6,7,8,9。

Previously unknown form of Cesium

Each small particle of 1/1000 to a fraction of 1 mm in size turned out to have 0.1Bq \sim 200Bq radioactivity. The Cesium particles have, so far, been found in Fukushima, Ibaraki and Tokyo.